7me Année

Direct. et Rédact. J. Sanua
18. Avenue de Clichy. Paris

Journal Satirique paraissant le 2me et le 4me vendredi de chaque mois — Abonnt. pour l'Egypte, sous enveloppe 20 fr. par an – partout ailleurs 15 fr. – On reçoit les abonnts en timbres-poste ou mandats qui seront adressés au Directeur



السنة السابعة

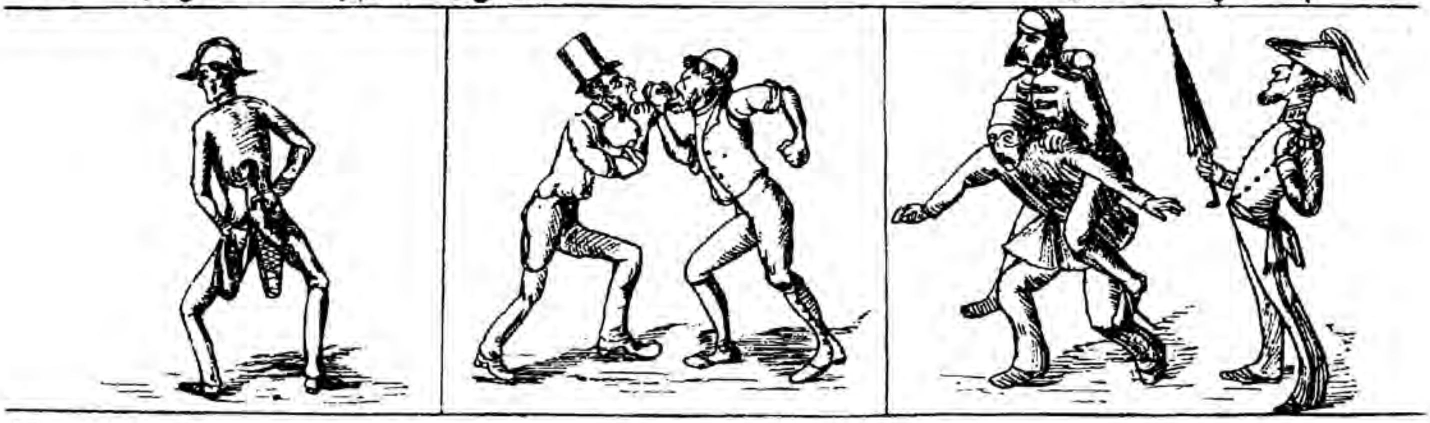
جريده هزليه

مدير ومحرر جمس شانوا
٤ افنو دو كليشي في باريز

الجريده تصدر في يوم الجمعه من ثاني ورابع اسبوع في كل شهر وقيمة الاشتراك في قطر المديريات المصريه من سنه واحده عشرون فرنكا ترسل باسم المدير انما طوابع بوسطه او حواله على البوسطه . جميع الرسائل تكون باسم المدير .

Paris – 19 Janvier 1883 – No. 1

عدد ١ باريس ١٩ جنايو ٨٣



Tandis que Dufferin et Gladstone se battent, Malet et Wood exécutent les ordres du cabinet de la Reine : l'un empoche l'Egypte en criant "l'Egypte pour les Anglais!" et l'autre organise l'armée égyptienne à l'anglaise pour mériter ses cent mille francs d'appointements.

بينما غلادستون ودوفرين يتضاربوا بخصوص المسألة المصرية ماليت يجتهد في وضع مصر في جيبه والجنرال وود ابو اربعة الاف ليره ماهيه يجبر الجهادي المصري يركب الضابط الانكليزي على ظهره .



Saisie d'Abou-Naddara dans une école – Violation de domicile d'un Français – Affaire grave –

نزول الضبطيه الاسكندرية في مدرسه فرنساوية للقبض على ابي نظاره بدون اذن قونصلاتو فرنسا

العام الجديد

باريس يوم الجمعه في ١٩ ينايو سنة ١٨٨٣

النهارده اول يوم في سابع سنة من عمر الظارة يا اولادي تقروها ان شاء الله في سرور وهنا . وتنغيظوا بها الاجانب والاعادي يبقى كل عام وانتم بخير يا قراء ابي نظاره . والله السنه دي مبروكه وسعيده وبهيه . ربنا بتملنا بحلمه ترماً عن انف ابن شيخ الحاره . ويصلح احوال الديار المصريه . دي سنه خطر على ابناء وطني العزيز . واسود من الوحل على الظالمين يتركوا بلادنا الانكليز . وتصبح بالفعل مصر للمصريين الواد الاهبل وابنه الصغير عباس يصير طردهم من وادي النيل . وتفرح فيهم جميع الناس مثلما فرحت في عزل اسماعيل وجميع اتباع واصحاب توفيق . ينكروه مثل ما يهودا نكر المسيح ويرشوا او يكنسوا الطريق . ويزينوا بيوتنا لحليمنا المليح . والفقير في مصر يصبح غني . والاعمى تصبح عيونه زي الاكحل وكل من يكره الحلم ظهره ينحني . والمقهور ربنا يبسطه ويخرب الظالم بالكامل والبنات الوحشين يصبحوا جارات . ويحبوهم الطف الفرسان . ويذوقوا الذريه العقيمات . وشبان مصرنا يصبحوا فرسان . وكل من يشترك في النظاره الزرقاء الشهيره . باشا او بك او افندي او فلاح . يصبح صاحب مليون ليره . وتصير داره مركز الافراح . فكذا كل من حب الغناوة والهنا . يسرع في ارسال العشرين فرنك . قيمة اشتراك الجريدة في السنه . بحوالة بوسطه او من يد بنك . فالآن تم قولي نصيحه يا جماعه . وهي من اراد يسعد ويخزي عين الشيطان الرجيم . يصيح فائلاً مرة كل ساعه . الفرج قريب ربنا كريم حليم

السياسة

ولو ان جريدتنا هزلية . برضها من اليوم ورايح تكون سياسية انما يكون لسانها الدارج بوادي النيل . لان النحو في فم ابي نظاره . يطلع ثقيل . فنقول ان الجمعتين دول السلم متسلطين في الاقطار الافرنجية . ولو ان انكلترا تظهر عين حمرا للديار الفرنساوية . فلا بُد ان هناك اتحاد واتفاق يا اخواني . بين جلادستون الانكليزي وبيزمارك البروسياني . لكن فرنسا فخذهم وقدود . ونفس رجالها مجدها القديم ثانياً يعود . اهالي المانيا واوستريا قلبهم من كثرة المصايب انحرق . خصوصاً الشهر ده لما اصابهم الغرق . لان انهرهم طافت وغرقت البلاد . وهدمت البيوت وافقرت العباد . اما امبرطور الموسكوف وارباب الدوله والجهادية . ميتين في جلدهم من النهيليست فرسان العدل والحرية والله ما حد مبسوط غير امريكا واهاليها . بلاد سعيده ربنا طارح البركه فيها . اما فرنسا حبيبتنا من ابتدا العام الجديد وهي في حزن شديد . على وفاة غمبيتا ابنها . مؤسس جمهوريتها ومعلي شانها . الذي جميع جرائد الدنيا ندبت عليه . وكل الامم طلبت من الله الرحمة اليه . فكانت جنازته جنازة ملوكية . مشي فيها تلتمايه الف نفس ما عدا الجهادية . حاملين سبعة الاف اكليل من افخر الزهور . اصره جنازته ما عملت ولا عملت للملك ولا للامبراطور . وهذا كله شده حبه في الوطن والحرية . الله يرحمه ويحفظ لبلاده الجمهورية .

أخبار مهمة

شرف باريسنا يا اخواني . جمال العلم والدين استاذنا الافغاني :. اللي قاسى هموم عمره ما قاساها انسان . هموم يعجز عن وصفها افصح لسان :. هموم قاساها في حب ابناء الشرق اجمعين . وبالاخص في حب المصريين :. فانشرح صدرنا بمشاهدته . وانسر قلبنا برؤية عمته :. لانه لم يتبع قدوة حسن وحسين واسماعيل ابوهم . اللي قلعوا طرابيشهم في اوروبا ورموهم :. ولبسوا البرنيطه اياها السودا . مثل عياق باريس تابعين المودا :. لا يا اصحابي صديقنا جمال الدين . يفتخر في بلاد الافرنج بلبس الشرقيين :. فرحنا لاستقباله بالاحضان . وقلنا له اهلا وسهلا يا انس كل مكان :. اشتياقنا زايد نحوك يا صديق . يا غايظ اسماعيل يا ناكي توفيق :. دول قالوا عليك يا استاذنا يا جليل . انهم رموا نصفك في بحر السويس والنصف الاخر في بحر النيل :. فنهني انفسنا بسلامتك يا بهي الجمال . يا فخر علماء الشرق والغرب والجنوب والشمال :. بالله عليك تتحفنا بمقالاتك الفريدة . التي هي اصل شهرة هذه الجريدة :. فاجابنا الاستاذ واخذ بيده قلمه العظيم . وقال بسم الله الرحمن الرحيم :. وكتب المقالة الاتي درجها يا خلان . مقاله فريدة يعجز عن مدحها افصح لسان :. الله يحفظك يا جمال الدين يا فريد العصر . لتلميذك ابي نظاره محب ابناء مصر :. نعهد بك يا شيخ جمال العلم والدين . بانك اصدق محب لامير المؤمنين :. فاذا افكارنا واحدة وواحد قصدنا

الرب الكريم الحليم ينصرنا على ضدنا :.

نفخ الصور

رجت الارض رجاً وبثت الجبال بثاً ونفخ في الصور وحكم على الادم بالنشور فبعثت الاموات من ارماسها ونشرت العظام البالية من اجداثها وقامت الجثث المتلفعة بالاكفان على القبور وكل ينادى من الفزع والفرق بالويل والثبور طمست عليهم المسالك وعميت المناهج واكفهر الظلام وتراكم الغمام لا يعرف المرء صديقه ولا يؤانس رفيقه ولا يساعد قريبه ولا يحير جوابا ولا يسمع خطاباً قد شمل الجزع واستولى الخوف واختلطت القبائل واشعرت وسيقت الى مصر عرصة القيامة ليجازي كل بما عمل ويحاسب بما اكتسب ويحصد ما زرع فحينئذٍ امر رب الجنود صاحب مقالة القط والانسان ان يقوم من بين الاموات واضعاً رجليه على حافتي خليج للانش لان يسائل الحزب الوطني من مصر واحوالها وعما طراء عليها من الفساد والاختلال وعن اسباب فشلهم وعن الذي اوجب مداخلة الاجانب فيها ومكن الانكليز منها وعن بواعث القعود عن مقاومة هذه الامة الحريصة في استعباد الامم واستملاك البلاد بالحيل والدسائس والخدع —

فقام صاحب المقالة فيهم خطيباً والقى اليهم الاسئلة — وطلبهم الجواب — ولما سمع الحزب الوطني هذه الاسئلة تعتعوا في الجواب وتجحوا فقالوا ان الذين كانوا يحامون عن القطر المصري قد انهزموا وحكم عليهم بالنفي المؤبد والحبس المخلد وان انهزامهم بعد ما كان لهم من القوة والشدة ما نشأ الا عن ارادة رب الجنود فلا نسائل ولا نعاتب لانه لا قدرة لنا ان نقاوم ارادته وان نعارض

مشيئته – فقال صاحب المقالة انكم قد ضللتم عن رشدكم وتهتم في بيداء غوايتكم وما يقوم لكم دليل في تقاعسكم عن الذود عن اوطانكم ولقد غلب عليكم الجبانية واستولى عليكم لضعف جنانكم الخوف والخشية الا تدرون ان كل امر صعب عند الشروع فيه افلا تشعرون ان صعوبة للسالك بمقدار عظم المقاصد وان الراحة محفوفة بالمشاق وان افضل الاعمال احمزها أفترضون بالعبودية للاجانب والاستكانة للاباعد وان الموت خير من البقاء في هذه الدنيا مع قلة مدتها وسرعة زوالها رقاً لا يملك من الامر شيئاً اتظنون ان هذا التعلل الوهمي يدفع عنكم غضب رب الجنود لا وحقه انكم ان لم تدافعوا عن اوطانكم بنفوسكم واموالكم لا تنالون منزلة لديه ولا تجدون مخلصاً من سخطه وتبقون في ذل العبودية ما دامت الارض باقية وكل عذاب دونه لحقير فتشجعوا واثبتوا اقدامكم وسكنوا روعكم واعلموا ان الصبر مقرون بالنصر وايقنوا ان الراحة والسعادة في اثر المشقة وان سنة الله قد جرت من الازل ان لا ينال الانسان مرغوبه الّا بعد التعب فلا تقدموا هذه الحجج الداحضة ولا تظهروا الفشل في طلب حقوقكم ولا تتسربلوا بالجبانة فان كل جبون محروم فاسعوا في اتفاق كلمتكم واجعلوا صدوركم مجناً لسهام اعدائكم مجدين في خلاص بلادكم واعلموا ان الامم الغابرة والحاضرة ما فكت رقابها ولا كسرت اطواق العبودية الّا بتحمل المشاق والخوض في غمرات الموت (والباقي في الثاني)

(التلغرافات الخصوصية الواردة لادارة ابي نظارة من وكلائها بالقطر المصرية)

الاسكندرية ٢٣ دسمبر ∴ استلمنا الكرك صندوق القمصان والثلاثة الاف جنيه المخبية في قعره صار توزيعها كالعادة — ∴

في ٢٧ دسمبر — الظطية هجمت على مدرسة فرنساوية بدون اذن القنصل وقبضت على خمس نسم من الجزال وهانت بالرئيس وجوقته فهربت جميع التلامذة — القونصلاتو عمل بروتستو ∴

من القاهرة في ٢ جنايو ٨٢ — جوابكم للولد الاهبل بطلب المسيو فرنك قيمة اشتراكه في العام الماضي صار وضعه في جيبه فلما وجده وقراه مات في جلده وندم لحباشية فقالت له ان ابو نظاره سحار قراري وشاطر عليه يرل لكم المسيو فرنك ∴

في ٥ منه — سمعنا من ابي دقنين ان ماليت قال لدوفرين بان مصر ليست للمصريين بل للانكليز فنتج من ذلك مفاجرة بين الاثنين ومالبت كتب للملكة ذم في دوفرين — ∴

في ٨ منه — جمعياتنا السرية كتبت للولد انه اذا ما تنازل عن الخديوية وقال ان ابنه لا يليق وان مصر ما يصلح احوالها غير العم . يندم ∴

السويس في ١٥ منه — يومي وارد من الهند عساكر ومن هنا بتسافر الى جهات مختلفة في الليل ∴

مصر في ١٧ منه — رياض من قريب يرجع للوزارة — يومي امام منزله صفين عربيات والدوار عديدة امّا نوبار الجماعة صارفين عنه النظر — وشريف ولو انه ناظر خارجية كلمته غير مسموعة ∴